

Table of Contents

hành tinh hệ nhỏ cho đến khi chỉ còn lại một; và sau đó với việc chuyển dịch sự sống và tính chất của hành tinh hệ còn lại này lên tới Cung 3.

lesser schemes until but one is left; and then with the transference of the life and quality of this remaining one on to the third Ray.

b. Các Đấng có liên quan với sự chuyển di và sự tương tác của các sinh lực giữa ba Cung chính yếu.

b. Those dealing with the transference and interaction of the life forces between the three major Rays.

c. Các Đấng tạo ra sự chuyển di thái dương hệ cuối cùng vào cuối kỷ nguyên.

c. Those producing the final systemic transfer at the end of the age.

Thứ hai, một vài avatars từ Huyền Giai Sáng Tạo thứ tư (tức Huyền Giai của các Chân Thần con người, xem trang 1099 – ND), vì các lý do huyền bí và đối với chúng ta thì không thể giải thích được, để lại Huyền Giai của chính các Ngài, và xuất hiện trong Huyền Giai này hoặc Huyền Giai khác của các Huyền Giai thiên thần. Điều này xảy ra chỉ một lần trong lịch sử của mỗi hành tinh hệ và xảy ra vào lúc có sự xuất hiện vật chất trọng trực nhất của nó, và có liên quan tới sự chuyển di xung lực deva từ một hành tinh hệ này đến một hành tinh hệ khác. Các Ngài được kết nối theo cách này với sự xuất hiện của các đơn vị hữu ngã thức, là sự thể hiện ban sơ của ngã thức tiềm tàng của nguyên tử của thần chất. Các Ngài tạo ra kiểu mẫu cho các devas thuộc bất cứ hành tinh hệ đặc biệt nào.

Secondly, certain avatars from the fourth Creative Hierarchy, for esoteric and for us inexplicable reasons, leave Their Own Hierarchy, and appear in one or other of the deva Hierarchies. This happens only once in the history of each scheme and occurs at the time of its densest physical appearance, and has relation to the transference of deva impulse from one scheme to another. They are connected in this way with the appearance of the self-conscious units, being the primal embodiment of the latent self-consciousness of the atom of deva substance. They set the type for the devas of any particular scheme.

Một lần trong lịch sử của mỗi hành tinh hệ, một avatar từ chòm sao Capricorn (Nam Dương) xuất hiện trên các phân cảnh trí tuệ. Phân cảnh này là phân cảnh thấp nhất mà các vị thần (deities) liên hành tinh này xuất hiện. Không thể truyền đạt thêm về vấn đề này. “Sự bí ẩn của con dê” ẩn giấu nơi đây. Đấng Avatar này xuất hiện trong cuộc tuần hoàn ba của dãy thứ ba, và biến mất trong cuộc tuần hoàn năm của dãy thứ tư.

Once in the history of each scheme, an avatar from the constellation Capricorn appears on mental levels. This level is the lowest one on which these interplanetary deities appear. No more can be communicated on this matter. “The mystery of the goat” lies hidden here. This avatar makes His appearance in the third round of the third chain, and disappears in the fifth round of the fourth chain.

Các avatars liên hành tinh này xuất hiện, dưới hình thức các sản phẩm của nhiều thiên kiếp (kalpas) trước đây, khi các điều kiện của thái dương hệ được thanh luyện đủ để cho phép các Ngài xuất hiện. Các Ngài là các Nirmanakayas (Ứng Thân) của một chu kỳ thái dương trước đây, và giờ đây các Ngài lại có cơ hội để thực hiện (theo một ý nghĩa tích cực và qua sự biểu lộ hồng trần) một số công việc chưa hoàn tất.

These interplanetary avatars come in, as the products of much earlier kalpas when systemic conditions are

refined enough to permit of Their appearance. They are the nirmanakayas of an earlier solar cycle Who now again take the opportunity to effect (in an active sense and through physical manifestation) certain uncompleted work.

4. *Các Avatars cấp hành tinh.* Các vị này phát xuất từ

4. *Planetary Avatars.* These emanate from the central